

Distr.: General
6 August 2009
Arabic
Original: English

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والستون



الوثائق الرسمية

اللجنة الخامسة

محضر موجز للجلسة السادسة والأربعين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الأربعاء، ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٩، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد برودي (هنغاريا)

رئيسة اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيدة ماكلورغ

المحتويات

البند ١٣٥ من جدول الأعمال: تمويل قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص

البند ١٤٠ من جدول الأعمال: تمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا

البند ١٤٣ من جدول الأعمال: تمويل بعثة الأمم المتحدة في ليبيريا

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشر المحضر إلى: Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة على حدة.



افتتحت الجلسة الساعة ١٥/١٠

١٠٠ ٨٥١ ٥٤ دولار الذي اعتمدته الجمعية العامة للإنفاق على القوة للفترة ٢٠٠٨/٢٠٠٩. والأسباب الرئيسية لهذا الفرق هي الاحتياجات الإضافية الناتجة عن اقتراح إنشاء وظيفتين دوليتين إضافيتين والاحتياجات الإضافية للوحدات العسكرية، التي تعزى إلى الزيادة في تكلفة الإعاشة. وأضافت قائلة إن الجمعية العامة مدعوة إلى اعتماد مبلغ قدره ٢٠٠ ٩٩٦ ٥٥ دولار للإنفاق على القوة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠، يتضمن مبلغا قدره ٤٧٨ ٣٧٠ ٢٤ دولارا يمول من تبرعين مقدمين من حكومة قبرص (٤٧٨ ٤٧٠ ١٧ دولارا) وحكومة اليونان (٦ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار)، وإثما مدعوة أيضا إلى تقسيم الرصيد المتبقي من الاعتماد (٧٢٢ ٦٢٥ ٣١ دولارا) إلى أنصبة مقررة بمعدل شهري قدره ٤٧٧ ٦٣٥ ٢ دولارا، إذا ما قرر مجلس الأمن استمرار ولاية القوة.

٣ - ثم عرضت تقرير الأداء بشأن ميزانية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ (A/63/517)، فقالت إن الجمعية العامة اعتمدت مبلغا قدره ٨٠٠ ٠٠٩ ٣٥ دولار للإنفاق على البعثة، وإن النفقات بلغت ٣٢ ٧٧٧ ٣٠٠ دولار، فبقى بذلك رصيد حر قدره ٥٠٠ ٢٣٢ ٢ دولار، مما يمثل معدل تنفيذ قدره ٩٣,٦ في المائة. والأسباب الرئيسية لهذا الفرق هي زيادة معدلات الشغور الفعلية للموظفين الدوليين والوطنيين، نتيجة لارتفاع معدل دوران الموظفين، وانخفاض النفقات في بندي النقل الجوي والاتصالات. وأضافت قائلة إن الجمعية العامة مدعوة إلى البت في كيفية معاملة الرصيد الحر البالغ ٥٠٠ ٢٣٢ ٢ دولار للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، وكذلك الإيرادات الأخرى للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ وقدرها ٩٠٠ ٣٢٧ ١ دولار.

البند ١٣٥ من جدول الأعمال: تمويل قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص (A/63/536 و A/63/693 و A/63/746/Add.9)

البند ١٤٠ من جدول الأعمال: تمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا (A/63/517 و A/63/684 و A/63/746/Add.6)

البند ١٤٣ من جدول الأعمال: تمويل بعثة الأمم المتحدة في ليبيريا (A/63/588 و Corr.1 و A/63/734 و A/63/746/Add.8)

١ - السيدة فندات (مديرة شعبة تمويل عمليات حفظ السلام): عرضت تقرير الأداء بشأن ميزانية قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ (A/63/536)، فقالت إن الجمعية العامة اعتمدت مبلغا قدره ٩٠٠ ٢٣٣ ٥٠ دولار، يتضمن تبرعين مقدمين من حكومة قبرص (٩٦٦ ٧٠٩ ١٦ دولارا) وحكومة اليونان (٦ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار)، وللنفقات على القوة. وبلغت النفقات ٥٠ ٢٣٢ ٠٠٠ دولار، فنجم عن ذلك رصيد حر قدره ١ ٩٠٠ دولار، مما يعني استخداما شبه كامل للموارد المعتمدة. وأضافت قائلة إن الجمعية العامة مدعوة إلى البت في كيفية معاملة الرصيد الحر البالغ ١ ٩٠٠ دولار للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، وكذلك الإيرادات الأخرى للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ والبالغة ٤٠٠ ٣٠٨ ١ دولار.

٢ - وعرضت تقرير الأمين العام عن ميزانية القوة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠ (A/63/693)، فقالت إن الميزانية المقترحة البالغة ٥٥ ٩٩٦ ٥٥ دولار للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠ تعكس زيادة نسبتها ٢,١ في المائة بالمقارنة بالتمويل البالغ

٤ - وعرضت تقرير الأمين العام عن ميزانية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠ (A/63/684)، فقالت إن الميزانية المقترحة البالغة ٣٨ ٨٣٨ ٥٠٠ دولار للفترة ٢٠١٠/٢٠٠٩ تعكس زيادة نسبتها ١٢,٦ في المائة بالمقارنة بالتمويل البالغ ٣٤ ٤٨٤ ٢٠٠ على البعثة للفترة ٢٠٠٨/٢٠٠٩. وأضافت قائلة إن الأسباب الرئيسية لهذا الفرق هي الموارد الإضافية اللازمة للمرتبات، بما فيها تسوية مقر العمل، والتكاليف العامة للموظفين الدوليين، عملاً بقرار الجمعية العامة ٦٣/٢٥٠، ويقابلها جزئياً إلغاء احتياجات تتعلق ببدل الإقامة المقرر للبعثة؛ والإنشاء المقترح لعشرين وظيفة وطنية جديدة من فئة الخدمات العامة وثلاث وظائف متطوعي الأمم المتحدة؛ وتنقيح جداول المرتبات الوطنية اعتباراً من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٨. وقالت إن الجمعية العامة مدعوة إلى اعتماد مبلغ قدره ٣٨ ٨٣٨ ٥٠٠ دولار للإنفاق على البعثة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠، وإلى تقسيم هذا المبلغ إلى أنصبة مقررة بمعدل شهري قدره ٣ ٢٣٦ ٥٤٢ دولاراً، إذا ما قرر مجلس الأمن استمرار ولاية البعثة.

٥ - وعرضت تقرير الأداء بشأن ميزانية بعثة الأمم المتحدة في ليبيريا للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ (A/63/588 و Corr.1)، فقالت إن الجمعية العامة اعتمدت مبلغاً قدره ٦٠٠ ٣٣٠ ٦٨٨ دولار للإنفاق على البعثة للفترة ٢٠٠٧/٢٠٠٨، وإن النفقات بلغت ١٠٠ ٤٦٩ ٦٤٩ دولار، فبقى بذلك رصيد حر قدره ٥٠٠ ٨٦١ ٣٨ دولار، مما يمثل معدل تنفيذ قدره ٩٤,٤ في المائة. والأسباب الرئيسية لهذا الفرق هي عملية إعادة التدرجية لـ ٢ ٤٦٩ فرداً عسكرياً إلى أوطانهم خلال الفترة من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ إلى

٦ - وعرضت تقرير الأمين العام عن ميزانية بعثة الأمم المتحدة في ليبيريا للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠ (A/63/734)، فقالت إن الميزانية المقترحة البالغة ٨٠٠ ٤٨٨ ٥٩٣ دولار للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠ تعكس انخفاضاً نسبته ١,٧ في المائة بالمقارنة بمجموع الموارد المعتمدة البالغ ٨٠٠ ٧٦٠ ٦٠٣ دولار للفترة ٢٠٠٨/٢٠٠٩. والسبب الرئيسي لهذا الفرق هو التخفيض التدريجي لأفراد الوحدات العسكرية من ٢٣٢ ١٠ فرداً إلى ٦٩٣ ٨ فرداً. والجمعية العامة مدعوة إلى اعتماد مبلغ قدره ٥٩٣ ٤٣٦ ٠٠٠ دولار للإنفاق على البعثة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠، وإلى تقسيم هذا المبلغ إلى أنصبة مقررة بمعدل شهري قدره ٤٩ ٤٥٣ ٠٠٠ دولار، إذا ما قرر مجلس الأمن استمرار ولاية البعثة.

٧ - السيدة ماكورغ (رئيسة اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): عرضت تقرير اللجنة الاستشارية المتعلق بتمويل قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص (A/63/746/Add.9) فقالت إن اللجنة الاستشارية قد أبلغت أنه بناء على أحكام عقد جديد لحصص الإعاشة، ستخفض

٩ - وعرضت تقرير اللجنة الاستشارية المتعلق بتمويل بعثة الأمم المتحدة في ليبيريا (A/63/746/Add.8) فقالت إن توصية اللجنة الاستشارية بتقدير احتياجات البعثة من الوقود للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠ على أساس متوسط تكلفة الوقود للفترة من كانون الثاني/يناير إلى آذار/مارس ٢٠٠٩ تؤدي إلى تخفيض قدره ٣٠٠ ٦٣٨ ١٨ دولار في الميزانية المقترحة. وعلاوة على ذلك، تلاحظ اللجنة الاستشارية أن الانخفاض التدريجي في عدد ساعات الطيران اللازمة للطائرات ذات الأجنحة الدوارة لم يقترن بتخفيض مماثل في عدد الطائرات ذات الأجنحة الدوارة التي تستخدمها البعثة. لذا ترتقب اللجنة الاستشارية أن يقوم الأمين العام، في سياق تنفيذ الميزانية للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠، باتخاذ تدابير تجعل عدد تلك الطائرات متوافقا على نحو أوثق مع عدد ساعات الطيران المطلوبة، وأن يبين النتائج في تقرير الأداء.

١٠ - السيدة باتاكا (أنغولا): تكلمت باسم مجموعة الدول الأفريقية بشأن البند ١٤٣ من جدول الأعمال فقالت إن المجموعة ترحب بالميزانية المقترحة لبعثة الأمم المتحدة في ليبيريا للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠، التي تعكس ما تحتاج إليه البعثة من الموارد لتلك الفترة. وتزويد البعثة بما يلزمها من الموارد أمر ضروري للاضطلاع بأعمالها التنفيذية في مرحلة التخفيض التدريجي وكفالة السلام الدائم في ليبيريا.

١١ - وأعربت عن ترحيب المجموعة بالمبادرات المقترحة لدعم البعثة في مجالات بناء القدرات، والتنمية المؤسسية، وتعزيز سيادة القانون، وتقديم الدعم إلى الحكومة. كما تشيد المجموعة بالجهود التي تبذلها البعثة لكفالة توفير التدريب الفعال من حيث التكلفة لعدد كبير من المشاركين ويسرها أن تلاحظ أنه تماشيا مع أهداف بناء القدرات في ليبيريا، تنتمي نسبة تقارب ٦٠ في المائة من المشاركين في برامج التدريب الداخلي والخارجي المزمع تنظيمها إلى فئة الموظفين الوطنيين. وتتفق المجموعة مع ما يراه الأمين العام من

الميزانية المقترحة للأفراد العسكريين وأفراد الشرطة المدنية بمقدار ٤٠٠ ٧١٧ دولار. وتوصي اللجنة الاستشارية بعدم إنشاء الوظائف الجديدة التي اقترحها الأمين العام، نظرا لأن القوة هي بعثة لحفظ السلام قائمة منذ أمد طويل اتسمت دائرة نشاطها واحتياجاتها الميزانية بالاستقرار نسبيا. وتوصي اللجنة الاستشارية أيضا بحساب الاحتياجات من الوقود للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠ استنادا إلى متوسط تكلفة الوقود للأشهر الثلاثة الأولى من عام ٢٠٠٩، مما يؤدي إلى انخفاض قدره ٩٩١ ١٩٦ دولارا في الميزانية المقترحة. وتوصي اللجنة الاستشارية، آخذة في الحسبان هذه التخفيضات، بأن تعتمد الجمعية العامة مبلغ قدره ١٠٠ ٦٨٦ ٥٤ دولار للإنفاق على القوة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠.

٨ - وعرضت تقرير اللجنة الاستشارية المتعلق بتمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا (A/63/746/Add.6)، فقالت إنه نظرا إلى التحديات والشكوك العديدة التي تواجهها البعثة، وإلى أن مجلس الأمن ينوي أن يضع بحلول ١٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ مخططا عاما لعناصر وجود الأمم المتحدة مستقبلا في تلك المنطقة، ترى اللجنة الاستشارية أنه إذا قرر مجلس الأمن تمديد ولاية البعثة إلى ما بعد ١٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٩، ينبغي أن يُطلب إلى الأمين العام تقديم ميزانية مقترحة منقحة لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠، تعكس مقررات المجلس بشأن ولاية البعثة وعملاتها. وريثما يتم تقديم ميزانية منقحة، توصي اللجنة بإبقاء مستوى ميزانية البعثة للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠ عند مستوى الاعتماد البالغ ٢٠٠ ٤٨٤ ٣٤ دولار الموافق عليه للفترة ٢٠٠٨/٢٠٠٩. وذكرت أن هذه التوصية لا تستبق بأي شكل من الأشكال أي موقف قد تتخذه اللجنة الاستشارية بشأن احتياجات البعثة المتصلة بالموظفين وغير المتصلة بالموظفين للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠.

لتحقيق الاستقرار“. وثانيا، بالنسبة للمضمون، فإن بعض التعابير الواردة في التقرير المعروض حاليا على اللجنة (A/63/684) لا تأخذ في الاعتبار آحر حقائق الواقع السياسي في القوقاز. فعلى سبيل المثال، يفيد التقرير أن إحدى المهام الرئيسية للبعثة هي كفالة امتثال الطرفين لاتفاق موسكو لعام ١٩٩٤ بشأن وقف إطلاق النار والفصل بين القوات، في حين أنه في الواقع لم يعد اتفاق موسكو نافذا من المنظور القانوني الدولي لأن جورجيا انسحبت منه انفراديا. وقد اقترحت معايير مستكملة جديدة للنظام الأمني في المنطقة في أحدث تقرير للأمم العام (S/2009/254). ويضاف إلى ذلك أن وصف هجوم جورجيا العدواني على أوسيتيا الجنوبية وعلى أفراد حفظ السلام الروسي في آب/أغسطس ٢٠٠٨ بعبارة ”التزاع بين الاتحاد الروسي وجمهورية جورجيا“ هو أساسا وصف غير صحيح. وقال إنه على ثقة من أن الأمانة العامة ستأخذ تعليقاته في الاعتبار على النحو الواجب لدى إعدادها لجميع الوثائق اللاحقة بشأن تمويل البعثة.

١٤ - وأعرب عن تأييد وفده لجميع التوصيات الواردة في تقرير اللجنة الاستشارية بشأن تمويل البعثة (A/63/746/Add.6)، مما فيها التوصية بإبقاء مستوى ميزانية البعثة للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠ عند مستوى الاعتماد الموافق عليه للفترة ٢٠٠٨/٢٠٠٩ ريثما يتم تقديم ميزانية منقحة.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٤٥

أن المشاريع ذات الأثر السريع قد أدت على مرّ السنين دورا رئيسيا في تيسير تنفيذ ولاية بعثة الأمم المتحدة في ليريا، فحققت فوائد ملموسة للسكان بوجه عام، وإلى جانب دفعها لعملية السلام في ليريا إلى الأمام. ونظرا إلى استمرار هشاشة الوضع في ليريا، ولا سيما في مجالي سيادة القانون وبناء المؤسسات، من المهم بصفة خاصة كفالة تخصيص موارد كافية لتنفيذ هذه المشاريع، من أجل سد الثغرات المتبقية في المجالات الاستراتيجية. واحتتمت كلامها بالقول إن المجموعة واثقة من أن الأمانة العامة ستقدم إيضاحات مفصلة للتأثير المحتمل لأي تخفيضات مقترحة للموارد.

١٢ - السيد برانت (البرازيل): تكلم أيضا بشأن البند ١٤٣ من جدول الأعمال، فقال إن وفده يؤيد الآراء التي عبرت عنها ممثلة أنغولا باسم مجموعة الدول الأفريقية. وأكد على أهمية تزويد بعثة الأمم المتحدة في ليريا بالموارد اللازمة لإنجاز ولايتها، ولا سيما فيما يخص تنفيذ المشاريع ذات الأثر السريع، التي تحقق للسكان فوائد ملموسة في مجالات بالغة الأهمية كالصحة والتعليم والأمن الغذائي وسيادة القانون.

١٣ - السيد بروخوروف (الاتحاد الروسي): تكلم بشأن البند ١٤٠ من جدول الأعمال، فقال إن هناك حاجة إلى تعديل بعض التعابير المستخدمة في تقرير الأمين العام بشأن ميزانية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠ (A/63/684)، وذلك بخصوص كل من اسم البعثة وتقييم أحداث آب/أغسطس ٢٠٠٨. فأولا، بخصوص الاسم، لا تعكس عبارة ”بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا“ أحدث القرارات التي اتخذها مجلس الأمن بشأن المسألة الجورجية - الأبخازية. فقرار مجلس الأمن ١٨٣٩ (٢٠٠٨) و ١٨٦٦ (٢٠٠٩) يستخدمان بالفعل اسما معدلا، إذ يشير إلى ”بعثة الأمم المتحدة“. وفضلا عن ذلك، يقترح تقرير الأمين العام بشأن وجود الأمم المتحدة في المنطقة (S/2009/254) اسما جديدا هو ”بعثة الأمم المتحدة